

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 10:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A na pieczęciach* byli: Nehemiasz, namiestnik,** syn Chakaliasza, i Sedekiasz, ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Swoje pieczęcie postawili: namiestnik Nehemiasz, syn Chakaliasza, Sedekiasz,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Serajasz, Azariasz, Jeremiasz;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Sarajasz, Azaryjasz, Jeremiasz,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Sarajasz, Azariasz, Jeremiasz,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Serajasz, Azariasz, Jeremiasz,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Na opieczętowanym piśmie są podpisani: namiestnik Nehemiasz, syn Chakaliasza i Sedekiasz,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Na tych opieczętowanych dokumentach podpisali się: namiestnik Nehemiasz, syn Chakaliasza, oraz Sedecjasz,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Oto podpisy na opieczętowanym dokumencie: namiestnik Nehemiasz, syn Chakaliasza, następnie: Sedecjasz,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Na tym dokumencie [podpis złożyli]: Nehemiasz Tirszata, syn Chakalji; następnie Sedecjasz,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І над тими, що запечатували, Неемія син Ахалія і Седекія
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Serajasz, Azaria, Jeremiasz,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Serajasz, Azariasz, Jeremiasz,

¹⁾ na pieczęciach, נָעַל הַחֹתָמִים : wg MT: na zapieczętowaniach, נָעַל הַחֲתֻמִּים, tj. opieczętowanych dokumentach, zob. BHS: a to pieczętujący, נֹאֲלֵה הַחֹתָמִים.

²⁾ namiestnik, <x>160 10:2</x>L.